

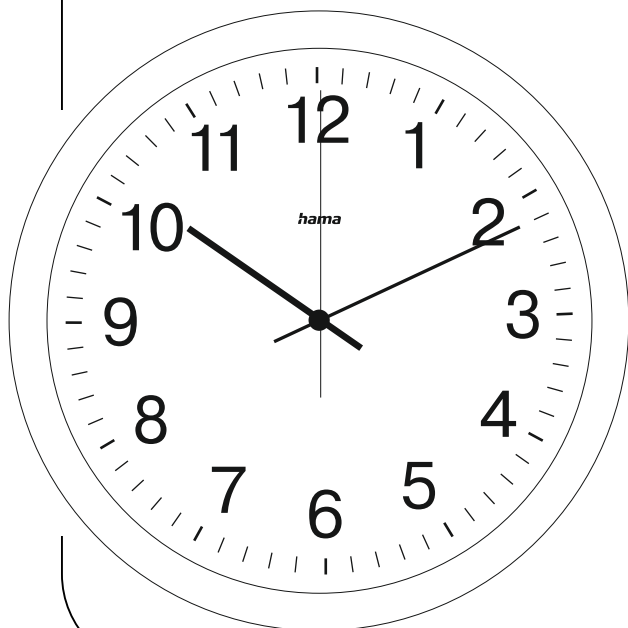


hama

00
186359

Radio-Controlled DCF Wall Clock

DCF-Funkwanduhr



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

BG

Οδηγίες χρήσης

GR

Käyttöohje

FIN

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



2. Package Contents

- PG-300 DCF wireless wall clock
- 1 AA battery
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product continuously, as it is not designed for this.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.



4. Getting Started

4.1 Inserting the battery

- Remove the battery that was already inserted; remove the protective film if necessary as well as the contact interrupter, and then re-insert the battery with the correct polarity. The clock is ready for operation.

4.2 Replacing the battery

- Remove and dispose of any used batteries. Insert a new battery (AA). Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment.

5. Installation

- You can mount the PG 300 DCF wireless wall clock on a wall using the opening on the back.

Warning – Mounting Note

- Before mounting the clock, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.
- Purchase special fastening materials from specialised dealers.
- Do not mount the product above locations where persons might linger.



6. Operation

6.1 Automatic time setting

- Once the battery is inserted properly, the clock will automatically be set to 12:00 pm and its reception will be activated. As soon as the DCF signal was received and processed (approx. 3 to 15 minutes), the correct time is displayed automatically. Do not move the clock during this process.
- If the clock has not correctly set itself after 15 minutes, there is a problem with the reception or with the selected location.
- Repeat the setting process at another location. First, remove the battery for about 1 minute and then insert it in the battery compartment again.

6.2 Setting the time manually

M.SET button:

- Hold down the M.SET button until the appropriate time appears.
- As soon as the clock receives the DCF signal, it will reset the time.

REC button:

- Press and hold the REC button on the rear side for 3 seconds. The seconds hand moves to the 12 position. It then tries to receive the time signal and reset itself accordingly.
- If the clock finds a DCF signal, it adjusts itself automatically. If no signal is received within 16 minutes, the clock reverts to the original time.

RESET button:

- Press and hold the RESET button on the rear side for 3 seconds. The clock sets itself to position 12. It then tries to receive the time signal and reset itself accordingly.

Note

Note that electronic devices such as TVs, PCs, etc. can interfere with reception when located within up to two metres of the product.



7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Technical Data

	PG-300 DCF wireless wall clock
Power supply	1.5 V 1 AA battery

10. Declaration of Conformity

Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186359] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com->00186359->Downloads.

Frequency band(s)	77.5 kHz
-------------------	----------

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.



2. Packungsinhalt

- DCF-Funkwanduhr **PG 300**
- 1 AA / Mignon Batterie
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten den zuständigen Fachpersonal.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern, Fernsehern, etc. Elektronische Geräte sowie Fensterahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt vom Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickengefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.



Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.

4. Inbetriebnahme

4.1 Batterie einlegen

- Entnehmen Sie die bereits eingelegte Batterie, entfernen Sie gegebenenfalls die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polrichtig ein. Die Uhr ist betriebsbereit.

4.2 Batterie wechseln

- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie (Mignon/AA) ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach.

5. Montage

- Sie können die DCF-Funkwanduhr PG 300 mithilfe der Aussparung auf der Rückseite an einer Wand montieren.

Warnung – Montagehinweis



- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel!
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.

6. Betrieb

6.1 Automatische Zeiteinstellung

- Nach korrektem Einlegen der Batterie stellt sich die Uhr automatisch auf 12 Uhr und ist empfangsbereit. Sobald das DCF-Signal empfangen und verarbeitet wurde (ca. 3 bis max. 15 Minuten) wird automatisch die richtige Uhrzeit angezeigt.
- Bewegen Sie die Uhr während dieses Vorgangs nicht.
- Sollte sich die Uhr auch nach 15 Minuten noch nicht gestellt haben, ist der Empfang fehlerhaft oder am gewählten Standort nicht möglich.
- Wiederholen Sie den Einstellvorgang an einem anderen Standort. Entnehmen Sie hierfür vorab die Batterie für ca. 1 Minute und legen Sie sie erneut in das Batteriefach ein.

6.2 Manuelle Zeiteinstellung

M.SET Taste:

- Halten Sie die M.SET Taste so lange gedrückt, bis die gewünschte Uhrzeit erreicht ist.
- Sobald die Uhr das DCF Signal empfängt, stellt sie sich erneut ein.

REC Taste:

- Drücken Sie die REC-Taste an der Rückseite für 3 Sekunden. Der Sekundenzeiger stellt sich auf die Position 12. Sie versucht dort, das Zeitsignal zu erhalten und sich entsprechend neu zu stellen.
- Falls Sie ein DCF-Signal findet, stellt sich die Uhr selbständig ein. Wenn nach 16 Minuten kein Signal empfangen werden kann, geht die Uhr zur ursprünglichen Zeit zurück.

RESET Taste:

- Drücken Sie die RESET-Taste an der Rückseite für 3 Sekunden. Die Uhr stellt sich auf die Position 12. Sie versucht dort, das Zeitsignal zu erhalten und sich entsprechend neu zu stellen.



Hinweis

Beachten Sie, dass elektronische Geräte wie Fernseher, PCs, etc. den Empfang stören können. Der Störbereich solcher Geräte kann bis zu zwei Meter betragen.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Technische Daten

	DCF-Funkwanduhr PG 300
Stromversorgung	1,5 V 1 x AA Batterie

10. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186359] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com->00186359->Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5 kHz
-----------------------------	----------

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



2. Contenu de l'emballage

- Horloge radio-pilotée DCF **PG-300**
- 1 pile LR6/AA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Avertissement – concernant les piles

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les aient pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.

4. Mise en service

4.1 Insertion de la pile

- Retirez la pile insérée dans l'horloge, retirez, le cas échéant, le film de protection ainsi que l'interrupteur de contact, puis insérez la pile conformément aux indications de polarité. Votre horloge est alors prête à fonctionner.

4.2 Remplacement de la pile

- Le cas échéant, retirez une pile déchargée et recyclez-la conformément aux directives en vigueur. Insérez une nouvelle pile (LR6/AA) dans l'horloge. Respectez les indications de polarité lors de l'insertion de la pile.

5. Installation

- Vous pouvez fixer l'horloge à une paroi à l'aide de la fente située sur sa face arrière.

Avertissement – concernant l'installation

- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté à dans un commerce spécialisé
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.



6. Fonctionnement

6.1 Réglage automatique de l'heure

- L'horloge indique automatiquement 12:00 et est prête à la réception après avoir correctement inséré la pile. L'heure exacte apparaîtra à l'écran dès réception du signal horaire DCF77 (durée de la réception : de 3 minutes environ à 15 minutes maxi). Ne déplacez pas l'horloge pendant la réception du signal.
- La réception du signal est défectueuse ou l'emplacement sélectionné n'est pas approprié dans le cas où vous l'horloge ne s'est pas mise à l'heure exacte au bout de 15 minutes.
- Répétez les étapes du réglage dans un autre endroit. Pour lancer une nouvelle recherche, retirez la pile pendant environ 1 minute, puis réinsérez-la à nouveau dans le compartiment.

6.2 Réglage manuel de l'heure

Touche M.SET :

- Maintenez la touche M.SET enfoncée jusqu'à obtention de l'heure souhaitée.
- Après réception du signal DCF, l'horloge se règle de nouveau.

Touche REC :

- Appuyez pendant 3 secondes sur la touche REC située sur la face arrière. L'indicateur des secondes se place en position 12. L'horloge tente de recevoir le signal horaire et de se régler en conséquence.
- Elle se règle automatiquement en cas de réception conforme du signal DCF. L'horloge adopte l'ancien réglage dans le cas où elle ne détecte pas de signal horaire au bout de 16 minutes.

Touche RESET :

- Appuyez pendant 3 secondes sur la touche RESET située sur la face arrière. L'horloge se règle en position 12. L'horloge tente de recevoir le signal horaire et de se régler en conséquence.



Remarque

Veuillez noter que les appareils électroniques tels que téléviseurs ou ordinateurs sont susceptibles de gêner la réception. La zone d'interférence de ces appareils est d'environ deux mètres au maximum.

7. Nettoyage et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Caractéristiques techniques

	Horloge radio-pilotée DCF PG-300
Alimentation électrique	1,5 V 1 pile LR6/AA (alcaline)

10. Déclaration de conformité

Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186359] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com -> 00186359 -> Downloads.

Bandes de fréquences	77,5 kHz
----------------------	----------

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



2. Contenido del paquete

- Reloj de pared por radiofrecuencia PG 300
- 1 pila AA/Mignon
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.



Aviso – Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contacts de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite el almacenamiento, la carga y el uso en condiciones de temperatura extrema.

4. Puesta en funcionamiento

4.1 Colocación de la pila

- Retire la pila que se encuentra ya colocada, retire, de proceder, la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta. El reloj está listo para el funcionamiento.

4.2 Cambio de la pila

- Retire y deseche la pila gastada según corresponda. Coloque una pila nueva (Mignon/AA). Al hacerlo, respete la polaridad correcta, según se indique en el compartimento de la pila.

5. Montaje

- Puede fijar el reloj de pared por radiofrecuencia PG 300 a una pared utilizando la abertura situada en la parte posterior.



Aviso – Indicaciones para el montaje

- Antes de montar la idoneidad de la pared destinada al peso que se adjunta y asegúrese de que no están en el punto de montaje en la pared, no hay líneas eléctricas, agua, gas u otras líneas.
- Adquiera el material de fijación adecuado en un comercio especializado.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.

6. Funcionamiento

6.1 Ajuste automático de la hora

- Una vez colocada la pila correctamente, el reloj marcará automáticamente las 12, encontrándose en ese momento listo para la recepción de la señal. La hora correcta se muestra automáticamente en cuanto se recibe y procesa la señal DCF (aprox. 3 a 15 minutos máx. más tarde). No mueva el reloj durante el proceso.
- Si la hora no se ajusta pasados 15 minutos, la cobertura en el emplazamiento escogido es mala o inexistente.
- Repita el proceso de ajuste en otra ubicación. Para ello, retire la pila previamente durante aprox. 1 minuto y vuelva a colocarla en el compartimento de la pila.

6.2 Manuelle Zeiteinstellung

Tecla M.SET:

- Mantenga pulsada la tecla M.SET hasta que se alcance la hora deseada.
- En cuanto el reloj reciba la señal DCF, la ajusta de nuevo.

Tecla REC:

- Pulse la tecla REC situada en la parte posterior durante 3 segundos. El segundero adopta la posición de las 12 h. Desde dicha posición intenta recibir la señal horaria para reajustarse según corresponda.
- Si se encuentra una señal DCF, el reloj se ajusta por sí solo. Si no es posible recibir ninguna señal transcurridos 16 minutos, el reloj vuelve a la hora inicial.

Tecla RESET:

- Pulse la tecla RESET situada en la parte posterior durante 3 segundos. El reloj adopta la posición de las 12 h. Desde dicha posición intenta recibir la señal horaria para reajustarse según corresponda.

Nota

Tenga en cuenta que algunos dispositivos electrónicos, como televisores, PCs, etc., pueden interferir en la recepción. El área de interferencia de estos dispositivos puede abarcar hasta dos metros.



7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.


8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Datos técnicos

	Reloj de pared por radiofrecuencia PG 300
Alimentación de corriente	1,5 V 1 pila AA

10. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186359] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
www.hama.com -> 00186359 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



2. Inhoud van de verpakking

- Radiografische DCF-wandklok PG 300
- 1 AA- / Mignon-batterij
- Deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Plaats het product niet in de buurt van storing veroorzakende bronnen, metalen frames, computers, televisietoestellen, enz. Elektronische apparatuur alsmede metalen kozijnen hebben een negatieve invloed op de werking van het product.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.



Waarschuwing – batterijen

- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Opbergen, opladen en gebruik bij extreme temperaturen voorkomen.

4. Inbedrijfstellen

4.1 Batterij plaatsen

- Verwijder de reeds geplaatste batterij, verwijder eventueel de veiligheidsfolie en de contactonderbreker en plaats de batterij weer met de polen in de juiste richting (+) en (-). De klok is nu gereed voor gebruik.

4.2 Batterij vervangen

- Haal eventueel een lege batterij uit het product en voer deze op een juiste manier af. Plaats een nieuwe batterij (AA). Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvakje is aangegeven.

5. Montage

- U kunt de radiografische DCF-wandklok PG 300 met behulp van de uitsparing op de achterzijde op een wand monteren.

Waarschuwing – Montage-instructie

- Controleer vóór de montage of de wand, waaraan het product wordt bevestigd, het aan te brengen gewicht kan dragen en vergewis u ervan dat er zich bij de montageplaats in de wand geen elektrische bedrading, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Schaf geschikt montage materiaal bij de specialist aan!
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven



6. Gebruik en werking

6.1 Automatisch instellen van de tijd

- Nadat de batterij correct is geplaatst zal de klok zich automatisch op 12:00 uur instellen en is gereed voor signaalontvangst. Zodra het DCF-signaal is ontvangen en verwerkt (ca. 3 tot max. 15 minuten) wordt automatisch de juiste tijd weergegeven.
- Tijdens de ontvangstprocedure van het DCF-signaal de klok niet bewegen.
- Indien de klok zich na 15 minuten nog niet heeft ingesteld, dan is de ontvangst niet in orde of op de gekozen plaats niet mogelijk.
- Herhaal de ontvangstprocedure op een andere plaats. Neem vooraf de batterij gedurende ca. 1 minuut eruit en plaats de batterij vervolgens weer terug in het batterijvakje.

6.2 Handmatig instellen van de tijd

M.SET-knop:

- Houd de M.SET-knop ingedrukt tot de gewenste tijd is bereikt.
- Zodra de klok het DCF-signaal ontvangt, wordt hij opnieuw ingesteld.

REC-knop:

- Houd de REC-knop op de achterzijde gedurende 3 seconden ingedrukt. De secondewijzer stelt zich op stand 12 in. Hij probeert op die positie het tijdsignaal te ontvangen en zich dienovereenkomstig opnieuw in te stellen.
- Indien er een DCF-signaal wordt opgepikt, stelt de klok zich automatisch in. Als er na 16 minuten nog geen signaal is ontvangen, springt de klok terug naar de oorspronkelijke tijd.

RESET-knop:

- Houd de RESET-knop op de achterzijde gedurende 3 seconden ingedrukt. De klok stelt zich op positie 12 in. Hij probeert op die positie het tijdsignaal te ontvangen en zich dienovereenkomstig opnieuw in te stellen.

Aanwijzing

Houd er rekening mee dat de ontvangst door elektronische apparatuur zoals tv's en pc's kan worden verstoord. Het storen door dergelijke apparatuur kan tot op twee meter afstand van invloed zijn.



7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Technische specificaties

	Radiografische DCF-wandklok PG 300
Stroomvoorziening	1,5 V 1 x AA-batterij

10. Conformiteitsverklaring

CE Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00186359] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hama.com -> 00186359 -> Downloads.

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



2. Contenuto della confezione

- Orologio da muro con segnale orario via radio DCF PG 300
- 1 batteria stilo AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.



Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme.

4. Messa in esercizio

4.1 Inserimento della batteria

- Rimuovere la batteria già inserita, eventualmente rimuovere la pellicola di sicurezza e l'interruttore di contatto e inserire la batteria con la polarità corretta. L'orologio è pronto per l'utilizzo.

4.2 Sostituzione della batteria

- Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una nuova batteria (stilo/AA). Prestare attenzione alla corretta polarità conformemente al disegno nel vano batteria.

5. Montaggio

- L'orologio da muro con segnale orario via radio DCF PG 300 può essere fissato alla parete mediante il foro presente sul retro.



Avvertenza – indicazione di montaggio

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire il materiale di installazione idoneo in un negozio specializzato!
- Non montare mai il prodotto in punti dove potrebbero sostare delle persone.

6. Esercizio

6.1 Impostazione automatica dell'ora

- Dopo avere inserito correttamente la batteria, l'orologio si porta automaticamente alle ore 12 ed è pronto per la ricezione. Non appena il segnale DCF viene ricevuto ed elaborato (da ca. 3 a max. 15 minuti) viene visualizzata automaticamente l'ora esatta. Non muovere l'orologio durante questo processo.
- Se dopo 15 minuti l'ora non è ancora regolata, la ricezione non è corretta o non è possibile nella posizione scelta.
- Ripetere la regolazione in un'altra ubicazione. A questo scopo, rimuovere la batteria per circa 1 minuto e inserirla nuovamente nel vano batterie.

6.2 Impostazione manuale dell'ora

Tasto M.SET:

- Tenere premuto il tasto M.SET finché non viene visualizzata l'ora desiderata.
- Non appena l'orologio riceve il segnale DCF, si imposta nuovamente.

Tasto REC:

- premere il tasto REC sul retro per 3 secondi. La lancetta dei secondi si posiziona sulle ore 12. In questa posizione ricerca il segnale e quindi si imposta nuovamente.
- Con un segnale DFC, l'orologio si imposta automaticamente. Se non è possibile ricevere nessun segnale per 16 minuti, l'orologio imposta automaticamente l'ora precedente.

Tasto RESET:

- premere il tasto RESET sul retro per 3 secondi. L'orologio si sposta su 12. In questa posizione ricerca il segnale e quindi si imposta nuovamente.



Nota

I dispositivi elettronici come TV, PC ecc. possono disturbare la ricezione. Il campo di disturbo di questi dispositivi può raggiungere i due metri.

7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Dati tecnici

	Orologio da muro con segnale orario via radio DCF PG 300
Alimentazione elettrica	1,5 V 1 batteria AA

10. Dichiarazione di conformità

Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186359] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com->00186359->Downloads.

Bande di frequenza	77,5 kHz
--------------------	----------

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



2. Zawartość opakowania

- Radiowy zegar ścienny DCF PG-300
- 1 bateria AA / Mignon
- Poniższa instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futrny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.



Ostrzeżenie – baterie

- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnie styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w skrajnych temperaturach.

4. Uruchamianie

4.1 Wkładanie baterii

- Wyjąć włożoną już baterię, usunąć ewentualnie folię ochronną i przerywacz stykowy oraz ponownie włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów. Zegar jest gotowy do pracy.

4.2 Wymiana baterii

- Ewentualnie wyjąć i usunąć zużytą baterię. Włożyć nową baterię (Mignon / AA). Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterię.

5. Montaż

- Radiowy zegar ścienny DCF PG 300 można zamontować na ścianie za pomocą otworu z tyłu zegara

Ostrzeżenie – wskazówka montażowa

- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Nabyć odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!
- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.



6. Obsługa

6.1 Automatyczne ustawianie czasu

- Po prawidłowym włożeniu baterii zegar ustawia się automatycznie na godzinę 12 i jest gotowy do odbioru sygnału czasowego. Po odbiorze i przetworzeniu sygnału DCF (ok. od 3 do maks. 15 minut) wskaźniki wystrzeliły jest prawidłowy czas. Nie przemieszczać zegara podczas tego procesu.
- Jeżeli zegar nie ustawi się po 15 minutach, oznacza to, że odbiór sygnału jest zakłócony bądź niemożliwy w wybranym miejscu ustawienia zegara.
- Powtórzyc proces nastawy czasu w innym miejscu. W tym celu wyjąć najpierw baterię na ok. 1 minutę i włożyć ją ponownie w schowek.

6.2 Ręczne ustawianie czasu

Przycisk M.SET:

- Trzymać wciśnięty przycisk M.SET, aż pojawi się żądany czas.
- Gdy zegar odbierze sygnał DCF, ustawi się ponownie.

Przycisk REC:

- Naciśnąć przycisk REC z tyłu zegara i trzymać wciśnięty przez 3 sekundy. Sekundnik ustawia się na pozycję godz. 12. Nastąpi próba odebrania sygnału czasowego i odpowiedniego ustawienia.
- Gdy tylko zegar znajdzie sygnał DCF, czas ustawi się samodzielnie. Jeśli po 16 minutach zegar nie odbierze żadnego sygnału, wówczas powróci do pierwotnego czasu.

Przycisk RESET:

- Naciśnąć przycisk RESET z tyłu zegara i trzymać wciśnięty przez 3 sekundy. Zegar ustawi się w pozycji 12. Nastąpi próba odebrania sygnału czasowego i odpowiedniego ustawienia.

Wskazówki

Należy pamiętać, że urządzenia elektroniczne jak telewizory, komputery itp. mogą zakłócać odbiór sygnałów. Zasięg zakłóceń emitowanych przez takie urządzenia może wynosić do 2 metrów.



7. Zczyszczenie

Zczyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Dane techniczne

	Radiowy zegar ścienny DCF PG-300
Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria AA

10. Deklaracja zgodności

Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego [00186359] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com->00186359->Downloads.

Częstotliwość transmisji	77,5 kHz
--------------------------	----------

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.



2. A csomag tartalma

- DCF rádióvezérelt falóra PG-300
- 1 AA / mignon elem
- A jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ne helyezze a terméket interferencia mezők, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek negatív befolyásolják a termék működését.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.



Figyelmeztetés – Elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polarítására (+ és - felírat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Távolsítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ. (kivéve ha azokat vészhelyzetre tartalmazója)
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kerülje a tárolást, a töltést és a használatot extrém hőmérsékleteken.

4. Üzembe vétel

4.1 Elem behelyezése

- Távolítsa el a korábban behelyezett elemeket, szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakítót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással. Az óra üzembész.

4.2 Elemcseré

- Az elhasználot elemet vegye ki és ártalmatlanítsa. Tegyen be egy új (AA) elemet. Ügyeljen a megfelelő polarításra az elemfóliában található rajz szerint.

5. Szerelés

- A DCF rádióvezérelt falórát a hátdoldali nyílás segítségével falra szerelheti.

Figyelmeztetés – Szerelési utasítás

- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- Szerezzen be speciális ill. alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben a kiszemelt falra történő szereléshez.
- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.



6. Használat

6.1 automatikus beállítás

- Miután megfelelően behelyezte az elemeket, az óra automatikusan 12 órára áll be és használatra kész. Amint a készülék fogja és feldolgozza a DCF-jelet (kb. 3 max. 15 perc) automatikusan megjelenik a pontos idő.
- Ez alatt a folyamat alatt ne mozgassa az órát.
- Ha az óra 15 perc után sem áll be, vagy a vétel hibás vagy a kiválasztott helyen nem lehetséges.
- Ismételje meg a beállítási folyamatot egy másik helyen. Ehhez vegye ki az akkumulátort kb. 1 percre, majd helyezze vissza az elemtartóba.

6.2 Manuális időbeállítás

M.SET gomb:

- Az M.SET gombot nyomja addig, míg el nem ér a kívánt időponthoz.
- Amint az óra veszi a DCF-jelet, újra beállítja magát.

REC gomb:

- Nyomja meg a REC gombot a hátsó panelen 3 másodpercig. A másodpercmutató a 12-es helyzetbe áll be. Próbálja ott fogadni az időjelet, és ennek megfelelően beállítani.
- Ha DCF jelet talál, az óra automatikusan bekapcsol. Ha 16 perc után sem lehet jelet fogni, az óra az eredeti időre áll vissza.

RESET gomb:

- Nyomja meg a RESET gombot a hátoldalon 3 másodpercig. A másodpercmutató a 12-es helyzetbe áll be. Próbálja ott fogadni az időjelet, és ennek megfelelően beállítani.

Hivatkozás

Ne feledje, hogy az elektronikus eszközök, például a televíziók, számítógépek stb. akadályozhatják a vételt. Az ilyen eszközök interferencia-tartománya akár két méter is lehet.



7. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.


8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

9. Műszaki adatok

	DCF rádióvezérelt falóra PG-300
Tápellátás	1,5 V 1 x AA elem

10. Megfelelőségi nyilatkozat

 Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186359] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.hama.com.
com -> 00186359 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciáiv(ok)	77,5 kHz
---------------------------	----------

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcare instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcare informațiilor și instrucțiunilor importante.



2. Conținutul pachetului

- ceas de perete radio controlat DCF- PG 300
- 1 baterie AA Mignon
- acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidățiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.



Avertizare – Baterii

- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corect în compartimentul de baterii. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Naaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întreținute pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (În afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghet și nu se aruncă în mediu înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încălzirea și utilizarea la temperaturi extreme.

4. Punere în funcțiune

4.1 Introduceți bateria

- Scoateți bateria care se află deja în compartiment, dacă este cazul îndepărtați folia de siguranță precum și întrerupătorul de contact și introduceți bateria nouă cu polaritatea corectă. Ceasul este pregătit de funcționare

4.2 Schimbați bateria

- Dacă este cazul scoateți bateria consumată și reciclați-o corespunzător. Introduceți o baterie nouă (Mignon/AA). Respectați polaritatea corectă corespunzătoare desenului din compartimentul bateriei.

5. Montaj

- Cu ajutorul goului de pe partea din spate puteți monta ceasul radio controlat DCF- PG 300 pe perete.

Avertizare - Instrucțiune de montaj:

- Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, de gaze sau alte tevi.
- Procurați-vă materialul adecvat pentru fixare în comerțul de specialitate!
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găesc oameni.



6. Funcționare

6.1 Setarea automată a orei

- După introducerea corectă a bateriei ceasul se plasează automat la ora 12 și este pregătit pentru recepție. De îndată ce semnalul DCF a fost recepționat și prelucrat (cca 3 până la 15 minute) se afișează automat ora exactă. Nu mișcați ceasul în timpul acestui proces.
- Dacă după 15 minute ceasul nu s-a plasat încă la ora exactă, recepția este defectuoasă sau la locul ales nu este posibilă.
- Repetați procesul de recepție la un alt loc de amplasare. Înainte de aceasta, îndepărtați bateria și introduceți-o din nou în compartiment după cca 1 minut.

6.2 Setarea manuală a orei

Tasta M.SET:

- Mențineți apăsată tasta M.SET până când ajungeți la ora exactă dorită.
- La recepționarea semnalului DCF, ceasul se setează din nou.

Tasta REC:

- Apăsând 3 secunde tasta REC de pe partea din spate. Secundarul se plasează pe poziția 12. Se încearcă primirea semnalului de timp și resetarea corespunzătoare.
- În cazul în primirii unui semnal DCF, ceasul se setează autonom. Dacă 16 minute nu se recepționează nici un semnal ceasul revine la ora inițială.

Tasta RESET:

- Apăsând 3 secunde tasta RESET de pe partea din spate. Ceasul se plasează pe poziția 12. Se încearcă primirea semnalului de timp și resetarea corespunzătoare.

Instrucțiune

Trebuie să aveți în vedere că aparatele electronice precum televizoare, calculatoare etc. pot brui recepția. Domeniul de brui ai acestor aparate poate ajunge până la doi metri.



7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/si a instrucțiunilor de siguranță.

9. Date tehnice

	Ceas de perete radio controlat DCF- PG 300
Alimentare cu curent	1,5 V 1 baterie AA

10. Declarație de conformitate

Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00186359] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com -> 00186359 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	77,5 kHz
------------------------------	----------

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento návod novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.



2. Obsah balení

- Nástěnné hodiny **PG 300** řízené rádiovým signálem DCF
- 1 baterie AA / mignon
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti
- Výrobek použijte výhradně ke stanovenému účelu
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybíté baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.



Upozornění – Baterie

- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.
- Výměnu baterií dětem vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Vyměňte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybíté baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhnete se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách.

4. Uvedení do provozu

4.1 Vložení baterie

Vybitou baterii bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů. Vložte novou baterii (Mignon/ AA) Dbejte přitom na dodržení správné polaroty dle nákrusu v příhrádce na baterie.

4.2 Výměna baterie

- Vybitou baterii vyjměte a zlikvidujte. Vložte novou baterii, dbejte na správnou polaritu.

5. Montáž

- Nástěnné hodiny PG 300 můžete zavěsit na stěnu pomocí očka na zavěšení na zadní straně hodin.

Upozornění - montáž

- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na které chcete držák umístit, vykazuje dostatečnou nosnost pro instalovaný přístroj, a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.
- Ve specializované prodejně nakupte vhodný upevňovací materiál.
- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.



6. Provoz

6.1 Automatické nastavení času

- Po správném vložení baterie se hodiny nastaví automaticky na 12 hodin a jsou připraveny k příjmu. Jakmile dojde k příjmu a zpracování signálu DCF (cca 3 až max. 15 minut), automaticky se nastaví správný čas. S hodinami během tohoto procesu nehybejte.
- Pokud po 15 minutách nedošlo k nastavení hodin, pak je příjem chybný nebo není na zvoleném místě možný.
- Nastavení opakujte na jiném místě. Za tímto účelem nejříve na cca 1 minutu vyjměte baterii a poté ji opětovně vložte do příhrádky na baterie.

6.2 Manuální nastavení času

Tlačítko M.SET:

- Stiskněte tlačítko M.SET a podržte ho, dokud se nezobrazí požadovaný čas.
- Jakmile hodiny zachytí signál DCF, manuálně nastavený čas se přeíše získanou hodnotou.

Tlačítko REC:

- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko REC na zadní straně. Sekundová ručička se nastaví do polohy 12. Hodiny se pokusí zachytit signál a nastavit správný čas přijatý pomocí signálu.
- Pokud je k dispozici signál DFC, hodiny se nastaví samočinně. Pokud není do 16 minut přijat signál, přejdou hodiny zpět na původní čas.

Tlačítko RESET:

- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko RESET na zadní straně. Hodiny se nastaví do polohy 12. Hodiny se pokusí zachytit signál a nastavit správný čas přijatý pomocí signálu.

Poznámka

- Nezapomeňte, že elektronické přístroje jako televizor, PC, a pod. mohou rušit příjem. Tato oblast rušení může být až dva metry.



7. Údržba a čištění

Zařízení čistěte jemně vlhkou utěrkou, která nepouští žmolky ani vlákna. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby dovnitř výrobku nevnikla voda

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Technické údaje

	Nástěnné hodiny PG 300 řízené rádiovým signálem DCF
Napájení	1,5 V 1 x baterie typu AA

10. Prohlášení o shodě

CE Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186359] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
www.hama.com -> 00186359 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	77,5 kHz
-------------------------------------	----------

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.



2. Obsah balenia

- Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom **DCF PG 300**
- 1 batéria typu AA/mignon
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmí.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby nechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.



Upozornenie – Batérie

- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pred vložením batérií vyčistite všetky kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelých osôb.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehĺtnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1 Vloženie batérie

- Vyberte vybitú batériu a zlikvidujte ju podľa platných predpisov. Vložte novú batériu (Mignon/AA). Dbajte pritom na dodržanie správnej polarítu podľa náčrtu v priechniku na batériu.

4.2 Výmena batérií

- V prípade potreby vyberte použitú batériu a vyhoďte ju do separovaného odpadu. Vložte, prosím, novú batériu (Mignon/AA). Dbajte pritom na dodržanie správnej polarítu podľa náčrtu v batériovej priehradke

5. Montáž

- Pomocou otvoru na zadnej strane môžete nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF PG 300 zavesiť na stenu.



Upozornenie - montáž

- Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny na zavesenie príslušnej hmotnosti a ubezpečte sa, že sa v mieste montáže nenachádzajú v stene žiadne elektrické, vodovodné, plynové alebo iné vedenia.
- Potrebný špeciálny montážny materiál pre inštaláciu na určenú stenu si zaobstarajte v špecializovanej predajni.
- Výrobok nikdy neinštalujte na miestach, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.

6. Prevádzka

6.1 Automatické nastavenie času

- Po správnom založení batérie sa hodiny automaticky nastavujú na 12 hodín a sú pripravené na príjem signálu. Akonáhle hodiny prijímajú signál DCF a spracujú ho (cca. 3 až 15 minút), zobrazí sa automaticky správny čas. Počas tohto procesu hodinami nehybte.
- Ak sa hodiny nenastavia ani po 15 minútach, je príjem signálu chybný alebo na zvolenom mieste nemožný.
- Zopakujte proces nastavenia iným mieste. Vyberte batériu na cca. 1 minútu a znova ju vložte naspäť.

6.2 Manuálne nastavenie času

Tlačidlo M.SET:

- Podržte tlačidlo M.SET stlačené, kým sa nedosiahne želaný čas.
- Akonáhle hodiny prijímajú signál DCF, manuálne nastavený čas sa prepíše prijatou hodnotou.

Tlačidlo REC:

- Stlačte na 3 sekundy tlačidlo REC na zadnej strane. Sekundová ručička sa nastaví na polohu 12. Hodiny sa pokúsia zachytiť signál a nastaví správny čas prijatý pomocou signálu.
- Ak hodiny signál DCF prijímajú, automaticky sa samé nastavujú na správny čas. Ak počas 16 minút signál neprijímajú, vráti sa na pôvodný čas.

Tlačidlo RESET:

- Stlačte na 3 sekundy tlačidlo RESET na zadnej strane. Hodiny sa nastavujú na polohu 12. V tejto polohe sa pokúste zachytiť časový signál a podľa toho vykonajú nové nastavenie.

Poznámka

Myslite na to, že elektronické zariadenia, ako sú televízory, počítače atď., môžu rušiť príjem signálu. Oblasť rušenia takýchto zariadení môže dosahovať až dva metre.



7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Ublúenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Technické údaje

	Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF PG 300
Napájanie	1,5 V 1 x batéria typu AA

10. Vyhlásenie o zhode

Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186359] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com->00186359->Downloads.

Frekvencné pásmo resp. pásma	77,5 kHz
------------------------------	----------

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso
É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota
É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.



2. Conteúdo da embalagem

- Relógio de parede DCF por radiofrequência PG-300
- 1 pilha AA/Mignon
- Este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (A não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite guardar, carregar e utilizar a bateria sob temperaturas extremas.

4. Colocação em funcionamento

4.1 Colocar a pilha

- Retire a pilha já colocada, se necessário, retire a película de segurança e a fita entre os contactos e coloque a pilha corretamente tendo em conta a polaridade. O relógio está operacional.

4.2 Substituir a pilha

- Retire e, se necessário, elimine a pilha usada. Coloque uma nova pilha (AA). Tenha em atenção a polaridade correta de acordo com as inscrições no compartimento da pilha

5. Montagem

- Pode montar o relógio de parede DCF por radiofrequência PG 300 numa parede, utilizando a abertura existente na parte traseira.

Aviso – Instrução de montagem



- Antes da instalação, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- Para a montagem na parede prevista, adquira material de instalação adequado ou especial num estabelecimento especializado.
- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.

6. Operação

6.1 Definição automática da hora

- Depois de inserir a pilha corretamente, o relógio ajusta-se automaticamente para as 12 horas e está pronto para a receção. Assim que o sinal DCF for captado e processado (aprox. 3 até um máx. de 15 minutos), a hora certa é exibida automaticamente.
- Não mova o relógio durante este processo.
- Se o relógio não se tiver ajustado após 15 minutos, tal significa que a receção tem falhas ou que esta não é possível no local selecionado.
- Repita o procedimento de ajuste noutra local. Para o efeito, remova a pilha previamente durante aprox. 1 minuto e insira-a novamente no respetivo compartimento.

6.2 Definição manual da hora

Botão M.SET:

- Mantenha o botão M.SET premido até alcançar a hora pretendida.
- Assim que o relógio receber o sinal DCF, ele ajusta-se novamente.

Botão REC:

- Pressione o botão REC que se encontra na parte traseira durante 3 segundos. O ponteiro dos segundos desloca-se para a posição das 12:00 h. Ai, ele tenta receber o sinal horário e ajustar-se de forma correspondente.
- Se captar um sinal DCF, o relógio configura-se automaticamente. Se não for possível receber qualquer sinal após 16 minutos, o relógio volta à hora anterior.

Botão RESET:

- Pressione o botão RESET que se encontra na parte traseira durante 3 segundos. O relógio desloca-se para a posição das 12:00 h. Ai, ele tenta receber o sinal horário e ajustar-se de forma correspondente.

Nota

Lembre-se que dispositivos electrónicos como, por exemplo, TVs, PCs, etc., podem interferir com a receção. A interferência deste tipo de dispositivos pode ter um alcance de até dois metros.



7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Especificações técnicas

	Relógio de parede DCF por radiofrequência PG-300
Alimentação elétrica	1,5 V 1 pilha AA

10. Declaração de conformidade

CE O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186359] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com->00186359->Downloads.

Banda(s) de frequências	77,5 kHz
-------------------------	----------

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att riktiga uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.



2. Förpackningsinnehåll

- Radiostyrd DCF-väggklocka PG 300
- 1 AA-batteri/mignonbatteri
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solskin.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Placera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

Varning – Batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)
 - Kortslut inte batterierna.
 - Ladda inte batterier.
 - Kasta inte batterier i öppen eld.
 - Förvara batterier utom räckhåll för barn.
 - Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
 - Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
 - Undvik lagring, laddning och användning vid extrema temperaturer.



4. Börja använda

4.1 Sätta in batteriet

- Ta ut eventuella befintliga batterier, ta i förekommande fall av skyddsfilm och kontaktpärran och lägg in batteriet med polerna åt rätt håll. Nu kan klockan användas.

4.2 Byta batteri

- Ta ut och källsortera i förekommande fall gamla batterier. Sätt in ett nytt batteri (AA). Kontrollera att polerna ligger rätt enligt märkningen i batterifacket.

5. Montering

- Den radiostyrd DCF-väggklockan PG 300 kan monteras på en vägg med hjälp av ursparningen på baksidan.

Varning – Monteringsanvisning

- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
- Skaffa särskilt resp. lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln för monteringen på den valda väggen.
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.



6. Användning

6.1 Automatisk tidsinställning

- När batterier har satts in korrekt ställer klockan automatiskt in sig på kl. 12 och är klar för mottagning. Så snart DCF-signalen har tagits emot och bearbetats (ca 3 till max. 15 minuter) visas automatiskt rätt klockslag.
- Flytta inte klockan under denna process.
- Om klockan inte har ställt in sig efter 15 minuter fungerar inte mottagningen, eller ingen mottagning är möjlig på vald plats.
- Upprepa inställningen på en annan plats. Ta då först ut batteriet i ca 1 minut och sätt sedan in det i batterifacket igen.

6.2 Manuell tidsinställning

M.SET-knapp:

- Håll M.SET-knappen nedtryckt tills önskat klockslag har nåtts.
- När klockan tar emot DCF-signalen ställer den in sig på nytt.

REC-knapp:

- Tryck på REC-knappen på baksidan i 3 sekunder. Sekundvisaren ställer sig på position 12. Där försöker klockan att ta emot tidsignalen och ställa om sig.
- Om den hittar en DCF-signal ställer klockan in sig automatiskt. Om ingen signal kan tas emot efter 16 minuter återgår klockan till den ursprungliga tiden.

RESET-knapp:

- Tryck på RESET-knappen på baksidan i 3 sekunder. Klockan ställer sig på position 12. Där försöker klockan att ta emot tidsignalen och ställa om sig.

Hänvisning

Tänk på att elapparater, t.ex. tv, dator och liknande kan störa mottagningen. Störningsområdet runt sådana apparater kan uppgå till upp till två meter.



7. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

8. Garanti-friskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

9. Tekniska data

	Radiostyrd DCF-väggklocka PG 300
Strömförsörjning	1,5 V 1x AA-batteri

10. Försäkringen om överensstämmelse

 Härmad försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186359] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hama.com -> 00186359 -> Downloads.

Eller de frekvensband	77,5 kHz
-----------------------	----------

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.



2. Комплект поставки

- Настенные часы PG 300 с коррекцией по радиосигналу точного времени
- 1 батарея AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфальта.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.



Внимание. Батареи

- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батареи почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Испорченные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию экстремальных температур при хранении, зарядке и использовании.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1 Загрузка батарей

- Выгрузите батарею из отсека, при необходимости удалите защитную пленку и изолятор, загрузите батарею, соблюдая полярность. Часы готовы к работе.

4.2 Замена батарей

- Удалите старую батарею и утилизируйте ее. Вставьте новую батарею типоразмера „AA“. Загружая батарею, соблюдайте полярность (см. маркировку на корпусе).

5. Монтаж

- Часы монтируются на стене с помощью отверстия, расположенного на задней панели.

Внимание - инструкция по сборке

- Перед монтажом пригодность предполагаемого стены на вес, чтобы быть присоединены и убедитесь, что есть на монтажной точки в стене, не электрических линий, воды, газа или других линий.
- Приобретите подходящие крепежные приспособления в магазине.
- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.



6. Эксплуатация

6.1 Автоматическая настройка времени

- Если батарея загружена правильно, часы автоматически установятся на 12 часов, после чего начнется поиск радиосигнала точного времени (DCF77). Если сигнал DCF принят и обработан правильно (операция длится от 3 до 15 минут), часы начнут показывать правильное текущее время. Во время приема радиосигнала не переключайте часы.
- Если автоматическая настройка часов не произошла в течение 15 минут, то причиной может являться наличие помех или неправильное место установки.
- Перенесите часы в другое место и повторите попытку принять радиосигнал. В противном случае настройте часы вручную. Удалите батарею из отсека и приблизительно через 1 минуту вставьте ее снова.

6.2 Настройка времени вручную

Кнопку M.SET:

- Нажмите и удерживайте кнопку M.SET, чтобы установить время.
- После приема сигнала DCF настройка времени обновится.

Кнопка REC

- На задней панели нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку REC. Секунды установятся в положение 12. Затем часы перейдут в режим поиска сигнала точного времени (DCF) и настройки.
- Если сигнал DCF найден, настройка часов произойдет автоматически. Если в течение 16 минут сигнал не найден, часы устанавливаются в предыдущее значение.

Кнопка RESET (сброс)

- На задней панели нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку RESET. Часы установятся в положение 12. Затем часы перейдут в режим поиска сигнала точного времени (DCF) и настройки.

Примечание

Электронные устройства (телевизор, ПК и т.п.) могут создавать помехи приему радиосигнала. Зона помех от таких устройств может составлять до 2 метров.



7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Технические характеристики

	Настенные часы PG 300 с коррекцией по радиосигналу точного времени
Питание	1,5 В 1 батарея AA

10. Декларация производителя

CE Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиоборудование типа [00186359] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00186359 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	77,5 kHz
---------------------------	----------

Благодарим Ви, че избрахте продукт Hama.

Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Вниманив

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.



Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.



2. Съдържание на опаковката

- DCF стенен радиочасовник PG 300
- 1 AA / батерия Mignon
- настоящата инструкция за употреба

3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не пречупвайте и не притискайте маркуча.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Вниманив – Батерии

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на децата да сменят батерии без надзор.
- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Махайте батериите от продукти, които не се използват по-дълго време. (освен ако те се поддържат в готовност за спешни случаи)
- Не свързвайте батериите нахъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърлени в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и употреба при екстремни температури.



4. Пускане в експлоатация

4.1 Поставяне на батерия

- Извадете вече поставената батерия, при нужда отстранете и предпазното фолио, както и прекъсващата лента, и поставете батерията, като спазите ориентацията на полюсите. Часовникът е готов за експлоатация.

4.2 Смяна на батерия

- Извадете и предайте използваната батерия на съответните места за събиране. Поставете нова батерия (AA). Следете за правилната ориентация на полюсите в съответствие с рисунката на отделението на батерията.

5. Монтаж

- Можете да закачите DCF стенния радиочасовник PG 300 на стена с помощта на отвора на гърба му.

Вниманив - Указания за монтаж

- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Набавете си специален или подходящ монтажен материал от специализираните магазини за монтаж на предвидената стена.
- Не монтирайте продукта на места, на които може да стоят хора



6. Експлоатация

6.1 Автоматично настройване на часа

- След правилното поставяне на батерията часовникът автоматично се настройва на 12 часа и може да приема сигнал. Щом бъде приет и обработен DCF сигнал (приблизително от 3 до макс. 15 минути), автоматично се показва точният час.
- Не местете часовника по време на този процес.
- Ако и след 15 минути часовникът все още не се е настроил, приемането е нарушено или невъзможно на избраното място.
- Повторете процеса на настройване на друго място. За целта извадете батерията за около 1 минута и я поставете отново в отделението за батерията.

6.2 Ръчно настройване на часа

Бутон M.SET:

- Задръжте бутон M.SET натиснат, докато се достигне желаният от Вас час.
- Щом часовникът приеме DCF сигнал, той се настройва отново.

Бутон REC:

- Натиснете бутон REC на гърба му за 3 секунди. Секундарната стрелка застана на 12 часа. Там прави опит да улови сигнал за точното време и да се пренастрои съответно.
- Ако бъде уловен DCF сигнал, часовникът се настройва самостоятелно. Ако след 16 минути не може да бъде приет сигнал, часовникът се връща към първоначалния час.

Бутон RESET:

- Натиснете бутон RESET на гърба на часовника за 3 секунди. Часовникът се настройва на 12 часа. Там прави опит да улови сигнал за точното време и да се пренастрои съответно.



Забележка

Имайте предвид, че електронни устройства като телевизори, компютри и т.н. могат да попречат на приемането на сигнал. Диапазонът на смущения на такива устройства може да бъде до два метра.

7. Техническо обслужване и поддръжка

Почистявайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попадне вода в продукта.


8. Изключване на гаранция

Хама GmbH & Co. KG не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

9. Технически данни

	DCF стенен радиочасовник PG 300
Електрозахранване	1,5 V 1 x батерия AA

10. Декларация за съответствие

 С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00186359] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: www.hama.com -> 00186359 -> Downloads.

Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони	77,5 kHz
--	----------

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε τη συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση
Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήριξη την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



Υπόδειξη
Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.



2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ασύρματο ρολόι τούχου DCF PG 300
- 1 μπαταρία AA / mignon
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Προσέξτε αποδεδειγμένη τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις αναλόγα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μεπερδέετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης)
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπνιούνται ή να καταλλήγον στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερή για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες.

4. Έναρξη χρήσης

4.1 Τοποθέτηση μπαταρίας

- Βγάλτε την τοποθετημένη μπαταρία, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη αν υπάρχει, καθώς και την ταινία διακοπής επαφών και τοποθετήστε την μπαταρία με σωστή πολικότητα. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

4.2 Αντικατάσταση μπαταρίας

- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε μια καινούργια μπαταρία (AA). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη μπαταριών.

5. Τοποθέτηση

- Μπορείτε να τοποθετήσετε το ασύρματο ρολόι τούχου DCF PG 300 σε τούχο χρησιμοποιώντας την εγκοπή στην πίσω πλευρά.

Προειδοποίηση – Υπόδειξη για την τοποθέτηση



- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.
- Προμηθευτείτε τα κατάλληλα εξαρτήματα στερέωσης από τα ειδικά καταστήματα!
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.

6. Λειτουργία

6.1 Αυτόματη ρύθμιση ώρας

- Μετά τη σωστή τοποθέτηση της μπαταρίας το ρολόι ρυθμίζεται αυτόματα στις 12 και είναι έτοιμο για λήψη. Μόλις γίνει λήψη και επεξεργασία του σήματος DCF (περίπου 3 έως 15 λεπτά το μέγιστο), θα εμφανιστεί αυτόματα η σωστή ώρα.
- Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας μην μετακινείτε το ρολόι.
- Αν μετά από 15 λεπτά το ρολόι δεν έχει ρυθμιστεί, η λήψη είναι κακή ή δεν είναι δυνατή στο επιλεγμένο σημείο.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης σε ένα άλλο σημείο. Για το σκοπό αυτό, αφαιρέστε την μπαταρία για 1 λεπτό και τοποθετήστε την ξανά στη θήκη.

6.2 Ψεκροκίνηση ρύθμιση ώρας

Πλήκτρο M.SET:

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο M.SET μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ώρα.
- Μόλις το ρολόι λάβει σήμα DCF, θα ρυθμιστεί εκ νέου.

Πλήκτρο REC:

- Πατήστε το πλήκτρο REC στην πίσω πλευρά για 3 δευτερόλεπτα. Ο δείκτης δευτερολέπτων θα ρυθμιστεί στη θέση 12. Σε αυτήν τη θέση θα προσπαθήσει να λάβει σήμα ώρας και να επαναρρυθμιστεί αναλόγα.
- Αν εντοπιστεί σήμα DCF, τότε το ρολόι θα ρυθμιστεί αυτόματα. Αν δεν έχει ληφθεί σήμα μετά από 16 λεπτά, το ρολόι θα επανέλθει στην αρχική ώρα.

Πλήκτρο RESET:

- Πατήστε το πλήκτρο RESET στην πίσω πλευρά για 3 δευτερόλεπτα. Το ρολόι θα ρυθμιστεί στη θέση 12. Σε αυτήν τη θέση θα προσπαθήσει να λάβει σήμα ώρας και να επαναρρυθμιστεί αναλόγα.

Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι οι ηλεκτρονικές συσκευές, όπως η τηλεόραση, ο υπολογιστής κ.λπ., μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές στη λήψη σήματος. Αυτές οι συσκευές μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές μέχρι και σε απόσταση δύο μέτρων.



7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ασύρματο ρολόι τούχου DCF PG 300
Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V 1 x μπαταρία AA

10. Δίλωση συμμόρφωσης

CE Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00186359] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης >> διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com->00186359->Downloads.

Ώνη συχνοτήτων/Ώνες συχνοτήτων	77,5 kHz
--------------------------------	----------

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen



2. Pakkauksen sisältö

- DCF-radioseinäkello PG-300
- 1 AA- / mignon-paristo
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuote lältä, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä sijoita laite tta häiriökenttien, metallikehysten, tietokoneiden, televisioiden, tms. viereen. Elektroniset laitteet sekä ikkunakehykset vaikuttavat negatiivisesti tuotteen toimintaan.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.



Varoitus – Paristot

- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikalleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikalleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos laitteita pidetään valmiina hätätilanteita varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden päätyä luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmissä lämpötiloissa.

4. Käyttöönotto

4.1 Paristojen asettaminen sisään

- Poista jo sisään asetettu paristo, poista myös mahdollinen turvakalvo sekä kontaktierotin ja aseta paristo sisään oikeanpuoleisesti. Kello on käyttövalmis.

4.2 Pariston vaihtaminen

- Poista ja hävitä käytetty paristo tarvittaessa. Aseta uusi paristo (AA) paikalleen. Varmista, että polariteetti on paristokotelossa olevan piirroksen mukainen.

5. Asennus

- DCF-radioseinäkellon voi asentaa seinälle taustapuolella olevaa aukkoa käyttäen.

Varoitus – Asennusohje

- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Hanki erikoisliikkeestä erityiset tai sopivat asennustarvikkeet seinään asentamista varten.
- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.



6. Käyttö

6.1 Automaattinen ajan asetus

- Kun paristo on asetettu sisään oikein päin, kello asettaa ajaksi 12 ja on käyttövalmis. Heti kun DCF-signaali on vastaanotettu ja käsitelty (n. 3 - enint. 15 minuuttia), kello näyttää automaattisesti oikean ajan.
- Älä siirrä kelloa kyseisen vaiheen aikana.
- Mikäli kellonaika ei ole asetettu vielä 15 minuutinkaan jälkeen, vastaanotto on epäonnistunut tai se ei ole mahdollista kellon sijaintipaikassa.
- Toista säätövaihe toisessa sijaintipaikassa. Poista paristo sitä varten n. minuutiksi ja aseta se takaisin paristolokeroon.

6.2 Manuaalinen aika-asetus

M.SET-painike:

- Pidä M.SET-painiketta painettuna niin kauan, kunnes haluttu aika on saavutettu.
- Heti kun kello vastaanottaa DCF-signaalin, kello säätää kellonajan automaattisesti.

REC-painike:

- Paina taustapuolella olevaa REC-painiketta kolmen sekunnin ajan. Sekuntiosoitin asettuu kello kahdenoista asentoon. Kello yrittää vastaanottaa signaalin ja asettaa kellonajan sen mukaisesti.
- Mikäli kello vastaanottaa DCF-signaalin, kellonaika asetetaan automaattisesti. Mikäli signaalia ei ole vastaanotettu 16 minuutinkaan kuluessa, kello palaa alkuperäiseen aikaan.

RESET-painike:

- Paina taustapuolella olevaa RESET-painiketta kolmen sekunnin ajan. Kello asettuu kello kahdenoista asentoon. Kello yrittää vastaanottaa signaalin ja asettaa kellonajan sen mukaisesti.

Ohje

Muista tämä ette elektroniset laitteet, kuten televisiot, tietokoneet, jne. voivat häiritä vastaanottoa. Sellaisien laitteiden häiriöalueen kantama voi olla jopa kaksi metriä.



7. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla alikäkä käytä suovyöttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

9. Tekniset tiedot

	DCF-radioseinäkello PG-300
Virransyöttö	1,5 V 1 x AA-paristo

10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

CE Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186359] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
www.hama.com->00186359->Downloads.


Radiotaajuudet	77,5 kHz
----------------	----------

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00186359/07.22